

Til Husmoderen.

Dadelsyge er en meget almindelig Fejl; men det er en af dem, der har hørt at vænne sig til.

Den rette Tid er sikkerlig ikke, naar den, der har forbrudt sig, er træt eller opbragt. Mød ikke din Dreng, naar han kommer fra Skolen, med en Liste over alle hans Misgjerninger.

Mød heller ikke din trætte, sultne Mand med et gnavent Ansigt og Klagen over vaadt Brændte, et eller andet han har forsømt at gøre i Stand for dig, eller mange andre Smaating, der kan have ærgret dig.

I Mænd maa heller ikke udbrøde, om i kommer hjem og finde, at Maden ikke staar paa Bordet og Huset ikke er i den bedste Orden: Maden er der da heller aldrig færdig!

Børn, forstyr ikke Moder med Spørgsmaal eller Klager, naar hun har travl i Kjøkkenet. Er der noget, der skal erfares, da vent til hun har mere Tid og bliv ikke utaalmodig, om hun har noget af mere Vigtighed at besørge først.

Dadel dig selv, naar du har været hastig og uretfærdig i Ord eller Gjeringer; dadel dig selv altid, naar du fortjener det; men vær sen til at dæle andre.

Kjøkkenet.

Sausage Meat. Fersk Svinekjød, 2 Pd. fedt til 3 Pd. magert, skjæres i Stykker og males paa en Kjødkværn, hvorefter det blandes med 2½ Unze Salt, ½ Unze Cayenne-Peber og 6 Spisesker fint gnedne Salt.

Sylte, amerikansk Maade. Ester af Svinets Hoved og Fødder er vel rensede, koges de til Kjødets falder fra Benene. Kjødets hakkes og krydres efter Smag med Salt, Peber og Salvie og kommer i et dybt Fad

med lige Sider. En Tallerken med en Vægt paa Toppen lægges over for at presse det. Naar det er presset, hvæves det ud af Fadet.

Grisselødder. Efter at de er godt rensede, koges de til man er vis paa, at de er vel gennemkogte, hvorefter de gnides med Salt. Er man meget nøjeregnende med deres Udseende, da flækkes Skindet af, inden de saltes. Stærk Eddike saltes og krydres efter Smag. Fødderne lægges deri og kommer paa Krukker, der kan lukkes hermetisk.

Pumpkin Pie. 1 Quart fed Melk gives et Opkog, naar den er afkølet, røres 3 piskede Æg deri, 2 Kopper Pumpkin, der forud er kogt og stødt, tilligemed 1 Kop Sukker.

Suet Indian Pudding. 1 Quart Melk, 1 Kop Molasses, 1 Kop hakket Nyretalg, lidt stødt Kanel. 1 Pint af Melken bringes i Kog; deri røres 1 Kop Majsmeel, der først er udrørt i lidt Vand, lidt Salt kommer i. Naar dette er koldt, blandes de andre Ingredienser og Resten af Melken deri, hvorefter den steges i 2½ Time.

Sauce for Puddingen. 1 Kop Sukker, ½ Kop Smør og et Æg røres til Fløde. 1½ Pint kogende Vand hældes i og røres godt. Lidt reven Muskat eller andre Krydderier efter Smag kommer i.

Marble Cake. 1 Æg, 1 Kop Sukker, 1 Kop Mel, ½ Kop Smør, 2½ Kop Mel, 2½ Theske Bagepulver. Ed Tredjedel af Blandingen tages fra og deri kommer en Theskfuld af alle Slags Krydderier og 1 Spisekfuld Molasses. Røren kommer i Formen lagvis, lys og mørk.

Union Cake. Laves paa samme Maade som den forrige, men uden Krydderier. Den steges i flere Lag og disse sættes sammen med Chokolade-Ising.

Everyday Cake. 1½ Kop Smør røres godt med 1 Kop Sukker; dertil føjes 1 Kop sur Melk eller Kjøremelk, hvori er udrørt 1 Theske Soda; 1 Theske reven Muskatoed, 2 Kopper Mel og 1 stor Kop hakkede og molede Rosiner, steges sagte.

Cream Cake. 3 Æg, 2 Spisekfulde af Vand, 2 Thesker Bagepulver, blandes i 1 Kop Mel og ¼ Kop Sukker. Sukkeret og Eggeblommerne piskes god tilsammen, hvorefter Vandet og Melet kommer i og tilsidst de piskede Æggehvinder. Steges paa 2 Piefade.

Fyldning for samme. 1 Æg, ½ Kop Sukker, et lille Stykke Smør og ½ Pint Melk. Dette sættes over Ilden, og naar det kommer i Kog, kommer en Spiseske Cornstarch, der først er udrørt i lidt kold Melk, deri. Det røres til jævnt; naar det er koldt kommer lidt Lemon eller Vanille-essence deri, og det kommer imellem Kagerne.

Sammensætningen af Bestanddele i Ugers Piller gjør dem styrkende og lægende saavel som rensende. Af denne Grund er det det bedste Midde for Aarer med Tilbøjelighed til Fastsæt, da de giengiver Aaren den naturlige Virksomhed uden Debilitet.

Saa læger heri Landet har paa saa Aar oparbejdet saa stor Praktis som Dr. Lucas' Dispensary i Chicago. Harfagen hertil er at søge i den store Omhyggelighed og Interessee Patienterne og deres Helbredelse, som altid udvises. Despensariets Bog "Livets Hemmeligheder" sendes frit til Alle, som blot skriver derom. Se Advertissementet i en anden Spalte.

Qualens Arnica Salve. Er den bedste Salve mod Saar, Forsunnelser, gamle Saar, Surben, isvulsten Hud, Krokkade, Mulsot, Æts, Figtørne og Ulkset. Den kurerer Hæmmorrhoider eller ingen Betaling. Samrøretes at give Suldkommen Tilfredsstillende eller Pengene gives tilbage. Pris: 25 Cts. Forhen. Forhandles af Apotheker Sjeholm.

"Stjernen" Præmieliste.

Enhver Abonnent, ny eller gammel, som betaler for "Stjernen" et Aar i Fortid, faar Præmie til en Værdi af 50 Cents frit tilsendt. Nedenfor er en Fortegnelse over Bøger og andre Præmier, som fra Tid til Tid vil blive forøget med det bedste, der findes i Handelen.

Børre Beskæftede. Optegnelser om Tilstanden i Danmark og Norge fra 1790 til 1815, samlede og udgivne af Kristofer Janson. Gjennem en Række Billeder faaet fra det højere som lavere Samfundsliv tilsligter dette Bærk at gjøre det forrige Aarhundrede med dets Dyder og Lyder mere anskueligt, levende og fængslende for den store Folkets Masse end se kunde igjennem den historiske Betarelse. 466 Sider. Hefet \$1.00.

Gamle Ane Blytækkers store Drammebog, fra over 200 Aar siden, funden i en gammel Dragliste, som skalde sendes til Udfillingen, men faldt sammen da man fandt denne Bog. Hefet i Omflag 20 Cents.

Sædets Datter. Fortælling fra Beskæftigelse af Johanne Schorring. Tre Afsnit, Julia Maris — Doktor Berg — Melanie Bernet. 159 Sider, hefet 50 Cents.

"Scandinavia", Maanedstift idet engelske Sprog, indeholdende Artikler og Afhandlinger vedrørende Scandinavisk Historie, Mythologi, Literatur, Videnskab, Kunst, osv., Overføttelse paa Engelsk af Mesterbarterne i den Scandinaviske Literatur, Bidrag til de Scandinaviske Settlers Historie i Amerika. En Aarg. smukt indb., \$2.00.

Et Aar i California. Efter en Udoandens Fortælling af Alexander Dumas. Indhold: Et Brev — Afrejsten — Fra Havre til Valparaiso — Fra Valparaiso til San Francisco — Kaptein Sutter — Jeg bliver Sjuer — Placers — Sierra Nevada — Amerikanerne — Manden i San Francisco — Jagten — Den første Jagttat i Prairieen — Aluna — Sacramento — Hjortejagt — Mariposa — Jeg bliver Skjældermeister. For hefet \$1.00, nu nedsat til 25 Cents. Indb. 40 Cents.

100 Timer i Engell af R. Jul. Eibe, 210 Sider, smukt indb. \$1.00

Bedrøvttaarstid i Roddebo Præstegaard. Fortælling af Nicolaj (18 Aar gammel). Pris hefet 65 Cents, indb. 90 Cents.

Eugenotterne, Novelle fra Tiden for den franske Revolution, af Holger Binge. Indhold: Et Overfald — Post. Rajal, Hovedet for "Kirken mellem Høj og Evenerne" — Henri Dual og Præstens Hjem — En Forlovelse — Oberst Chantal reddes — Rajal gribes af Jntofitionen — Henri Dual en saaret Jænge — Rajal lider Dødsstraffen — Henri træder den utydelige Jæmsle — Henri og Magdalene — En Plan — Vetsielsen. Pris hefet 30 Cents.

Zhavne. Spionen eller Dødsfærten. Indbunden 40 Cents.

Napoleon den store som Barn og Ungling. Hefet 15 Cents.

De fænderhise Piger, smukt udført Fotografi, der forestiller "de fænderhise Piger" ved de fæltnes Graue. Størrelse 8x10. Pris 50 Cents.

Chicago Herald, det levende amerikanske demokratiske Ugeblad i Nordvesten og uden Undtagelse det bedste Familienblad. 8 Store tættrykte Sider, smukke Illustrationer, alle Nyhederne, fuldstændig Markedsrapport, veltretne Redaktionsartikler og gode Fortællinger. Pris \$1.00 pr. Aarg. "Stjernen" og "Herald" tilsammen for blot \$2.50 om Aaret. Vi skaffer en Rabat af 50 Cents paa hvilken som helst andet amerikansk Blad i Forbindelse med "Stjernen".

Rejsepass. Amerikanse Borgere, der for en Sifferheds Skyld ønsker at forlygne sig med et Pas fra Regjeringen i Washington, kan prompt og billigt erholde et saadant ved Ansøgning gjennem Peter Ebefson, Dannebrog.

Hvis du trænger til en



Bindmøller, Horn og Spring-Vogne, Fløse, Harver, Kultivatorer eller andet til Farmatkinerier henholdsvis til en Pris der er billigere end noget andet Sted, saa gaa til P. Sønberggaard, Kjøbst. Red.

SCOTT'S EMULSION

af ren Fiske-Lever Tran og Gynphosphites. Ræften ligesaa velmagende som Melk. Scoth's Emulsion anbefales af Lægerne for at være det smukkeste og bedste Beprøvet i Verden for Børns og Gældbrødes af

Det Scandinaviske Publikum

X. Niaseis Biforforretning

Et godt Udvalg af fine Vine, Likør og Forskaffinger paa Lager. Denne Sæson findes ved Siden af John Knotts gamle Blads, Straas overfor Bennets Store. C. A. Wilson, som er velbekendt iblandt Scandinaverne her paa Cuen, har taget Bladen bag the bar, og skal det være hans første Glæde at hilse paa gamle Venner og Bekjendte.

Dansk-Norsk Boghandel.

J. I. Kelling & Co., 369 Milwaukee Avenue, Chicago, Ill. anbefaler sit betydelige Lager af danske, norske og svenske Bøger i alle Literaturs Genre. Katalog sendes frit paa Forlangende. Det første Udvalg i Amerika af Bøger, passende for Biblioteker og Bæseforeninger.

Collins & Burgie's "Leader" Kakkelovne og Komfurer.

Et fortrinligt Lager af Komfurer Koge- og Varmeovne For Kul eller Brænde. De smukkeste, bedst indrettede, varigste og paalideligste blandt moderne Kaffelovne. Spørg Deres Kjøbmand eller Collins & Burgie's "Leader" Kaffelovne og Komfurer.

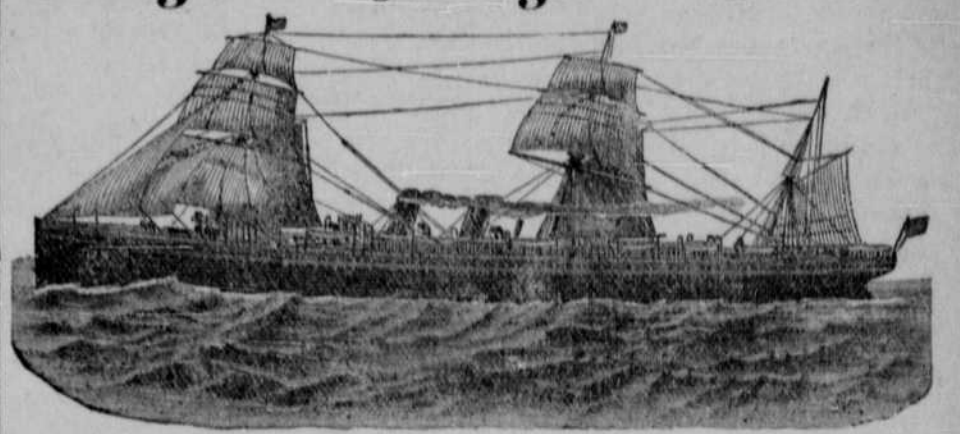


Collins & Burgie, Chicago Ill. Fabri. af "Leader" Kaffelovne og Komfurer kan faaes i de fleste Hardware-Butikker. Selges hos T. J. Sten i Dannebrog.

Opfattelse er farlig hvis Djæne behøver Briller Vi kan udfinde om du tiltrænger dem. Fuldkommen Tilpasning garanteres. Wilson Bros., Optikere, St. Paul, Nebr.



Billigt! Hurtigt! Sikker!



Dampskibsbilletter til meget billige Priser med alle første Klasse Linjer. Mine Billetter vil findes at være saa billige som de billigste, og Billetsføberen fan selv vælge, hvilken Linje han ønsker.

Prøve mine Kombinations-Billetter, der i hvert Grad egner sig for Kolf, som ikke ønsker en fast Rejse, men som dog ønsker noget, der er bedre end Mellemkøbet. Kombinations-Billetten er en Slags Rundturs-Billet gældende for Væstlændskt paa Rejsten til Europa (da Slibene ikke er saa overfyldte), og paa Tilbagereisen faar Passageren den Skøbt til meget nedsat Pris.

Rejseforsendelser til det gamle Land udvises til hidtil udfjendt billige Priser. Ingen Ulejlighed for Modtageren. Ingen Bøvelsen. Et konstant Bøvelsbetaldes.

Express-Pakker og Fragtgodt fra 1 Pund til 1 Ton forsendes til enhver Part af Verden, hvor Stibe og Jernbaner træffer.

uden Rejstbilletter til nedsatte Priser for Lystrejse, som i Efteraaret vil besøge Scandinavien, gældende paa de bedste og fineste Dampere paa Atlanterhavet, erhøldes ved i Tide at henvende sig til: Peter Ebefson, Dannebrog, Nebr.

ATLANTIC HOTEL.

Tre Blocks fra U. P. og B. & M. Depot, 607, 609, 611 South 10. Street. Dette blandt Skandinaver velbekjendte og velrenomerede største Danske Hotel i Amerika tilbyder ankommande Landsmænd et hyggeligt Hjem for \$1.00 til \$1.50 for Kost og Logis pr. Dag. Hans Theilgaard, Proprietor i Chicago, Neb.

Dampskibsbilletter OG JERNBANE BILLETTER

Grundejendom sælges og byttes. Et rigt Udvalg af opdyrkede Farme i den frugtbare Loup-Dal haves til Salg. Pengen ublaanes i Farme med 7½ pct Rente betalt aarligt, og uden nogen anden Udgift end "Recording of Mortgage" og "Abstract". Henry Malmgren, St. Paul, Neb.

DR. N. ROSENBERG CO., 41 S. Clark Street, Chicago, Ill.

Dr. N. Rosenberg Co., 41 S. Clark Street, Chicago, Ill. Leverer alle de bedste og billigste Mediciner og Billetsbetaling er hvad vores Patienter ønsker. Bronchitis behandles, Astma behandles, Hovedpine behandles, og alle andre Lidelser behandles. Private Behandling, Hørbelig Behandling, og alle andre Lidelser behandles.

Lucas' Private Dispensary.

Lucas' Private Dispensary, 68 Randolph St., Chicago, Ill. Leverer alle de bedste og billigste Mediciner og Billetsbetaling er hvad vores Patienter ønsker. Private Behandling, Hørbelig Behandling, og alle andre Lidelser behandles.